

The list of academic disciplines of the university component

6B02 - Arts and Humanities
(Code and classification of the field of education)

6B023 - Languages and literature
(Code and classification of the direction of training)

0230
(Code in the International Standard Classification of Education)

B036 - Translation business
(Code and classification of the educational program group)

6B02302 - Translation Studies
(Code and name of the educational program)

bachelor
(Level of preparation)

set of 2023

Developed

By the Academic Committee of the OP
Head of AK Kadyrov A.K.
Manager of EP Koilybayeva A.N.

Reviewed

At the meeting of the Commission on Quality Assurance of the Faculty of Philology
Recommended for approval by the Academic Council of the University
Protocol № 4.1 "06" April 2023
Chairman of the Commission Kenesbayeva Sh.S.

Approved at the meeting of the Academic Council of the University Protocol No. 8 "25" April 2023.

Approved

at the meeting of the Academic Council of the University
Protocol № 1 "01" of September 2023
Chairman of the Academic Council of the University Orynbekov D.R.

Practical grammar and phonetics of the English language

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The course focuses on the study of the phonetic and grammatical structure of modern English. During the study of practical phonetics, the course introduces students to the features of the sound system of the English language. In the field of practical grammar, the course offers a detailed examination of the grammatical structure of the words, sentences.

Purpose of studying of the discipline

Mastering basic knowledge and skills of the sound and grammatical register of the English language, as well as improving their use in various contexts of human life. Formation of the necessary level of reflection in the future professional environment.

Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

Learning outcomes by discipline

1. Describe the basic concepts of grammar and phonetics;
2. Comprehend and reproduce foreign speech;
3. Obtain practical skills of phonetically and grammatically correct foreign language speech in oral and written form.

Prerequisites

School course

Postrequisites

Lexicography and Work with Dictionaries

Introduction to the profession

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

Discipline is designed to train translators. It contains the study of place, role and features of translation, problems of translation studies, types of translation, the specifics of translating texts of various functional styles. It is aimed at the development and formation of fundamental knowledge about the activities of an interpreter, the functions of an interpreter, methods of translation.

Purpose of studying of the discipline

establishing of fundamental knowledge of the basics of the translator's professional performance for further training of specialized disciplines and their usage within a professional environment.

Learning Outcomes

ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.

Learning outcomes by discipline

1. Describe the basics of translation studies;
2. Apply fundamental knowledge about the activities of an interpreter in practice;
3. Translate texts of various functional styles.

Prerequisites

School course

Postrequisites

Educational practice

Bases of economics, law and ecological knowledge

Discipline cycle	General educational disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The integrated discipline includes the main issues and principles in the field of fundamentals of law and anti-corruption culture, economics, entrepreneurship and leadership, ecology and life safety. Features of the use of regulatory legal acts, the ability to use the business, ethical, social, economic, entrepreneurial and environmental standards of society. Specifics of environmental-legal, economic, entrepreneurial relations, leadership qualities and principles of combating corruption.

Purpose of studying of the discipline

It consists in studying the basic patterns of the functioning of living organisms, the biosphere as a whole and the mechanisms of their sustainable development under the conditions of anthropogenic impact and emergency situations; in understanding the concept of corruption, the legitimacy of the fight against it, the content of the state penal policy; in the formation of students' basic fundamental stable knowledge on the basics of economic theory, in instilling the skills and abilities of economic thinking; in introducing students to the theory and practice of entrepreneurship, to the basics of creating their own business; in the formation of theoretical knowledge and practical skills for the development and improvement of leadership qualities.

Learning Outcomes

ON 1 Demonstrate socio-cultural, economic, legal, environmental knowledge, communication skills, apply information technology, taking into account modern trends in the development of society.

Learning outcomes by discipline

☒ analyzes the issues of safety and conservation of the natural environment as the most important priorities of life;

- ☒ demonstrates knowledge of the fundamentals of nature management and sustainable development, assesses the impact of man-made systems on the environment;
- ☒ shows knowledge of the main regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan, their understanding and application;
- ☒ shows knowledge of the patterns of development of economic processes, clearly formulates his own position, finds and clearly sets out arguments in its defense;
- ☒ is able to characterize the types of entrepreneurial activity and the entrepreneurial environment, draw up a business plan, create an entrepreneurial structure and organize its activities;
- ☒ knows the fundamental provisions about the role of leadership in managing large and small social groups.

Prerequisites

School course

Postrequisites

Basic and profile disciplines of the EP

Second foreign language threshold

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The practical course covers training in four types of speech activity: speaking, reading, listening, writing; the course presents the development of dialogic and monological speech, the expansion of the lexical vocabulary and the mastery of text processing techniques. This course involves the study of language knowledge, contributing to the formation of communicative, linguistic and linguistic-cultural competencies

Purpose of studying of the discipline

The purpose of studying the discipline is the formation and development of communicative competence, which allows the student to participate in the process of intercultural communication and apply the acquired knowledge in the process of theoretical and practical activities.

Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

Learning outcomes by discipline

1. Use familiar vocabulary in everyday situations when communicating;
2. Tell basic information: about himself or herself, about family;
3. Construct statements orally or in writing and read adapted books, render in own words the written and watched information.
1. Use familiar vocabulary in everyday situations when communicating;
2. Tell basic information: about himself or herself, about family;
3. Construct statements orally or in writing and read adapted books, render in own words the written and watched information.

Prerequisites

Foreign language

Postrequisites

Second foreign language advanced

Educational practice

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	1
Credits count	2
Knowledge control form	Total mark on practice

Short description of discipline

Students to get acquainted with the organizational and legal form, management system of organizations that are objects of the future profession. The training practice is aimed at functions and tasks of future professional activities.

Purpose of studying of the discipline

consolidation of theoretical knowledge gained in the study of basic disciplines

Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

Learning outcomes by discipline

1. Know and explain the rules of the working translation process;
2. Understand and translate spoken language;
3. Conduct tours in English.

Prerequisites

Introduction to the profession

Postrequisites

Production Practice 1

Theory of Translation

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The content of the discipline consists in studying the following problems: the history of the development of translation, translation as a

kind of interlingual and intercultural communication, the main types of translation in terms of content, perception and design, difficulties in translation, work with dictionaries and reference books. Mastering this discipline creates a theoretical basis for the development of the competence of future specialists, skills and abilities of translation.

Purpose of studying of the discipline

The course "Theory of Translation" is intended for a comprehensive acquaintance with the future profession, for understanding the professionally significant competencies of the translator. The object of the course is the scope and specifics of the translator's professional activity.

Learning Outcomes

ON 4 Identify basic translation models, equivalency levels, translation universals and characterize the translation norms to assess translated texts.

Learning outcomes by discipline

1. Define a system of linguistic knowledge, which includes knowledge of the main phenomena at all levels of the language and the patterns of functioning of the studied languages;
2. Differentiate and study modern scientific conceptual apparatus;
3. Apply the method of pre-translation text analysis.

Prerequisites

Introduction to the profession

Postrequisites

Fundamentals of the theory of the studied language (Theoretical phonetics. Theoretical grammar. Lexicology.)

Basic foreign language (English) level B2 I

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The course provides work on further improvement of language skills. This course also takes into account the interests of students as representatives of the modern youth generation, which is expressed in the selection of the proposed educational material (Relationships. Dating. Stereotypes. Fashion. Heroes and icons of our time. Human rights. Women in Law), in the use of active forms of educational activities.

Purpose of studying of the discipline

Training of competitive specialists of the XXI century who speak English sufficiently to carry out effective professional communication (level 6.0 and higher in the IELTS format).

Learning Outcomes

ON2 Apply foreign languages as a tool to improve oral and written communication.

Learning outcomes by discipline

1. To make detailed descriptions of real or imaginary events, forming thoughts into a single, coherent text, following the structure of the chosen genre;
2. Use lexical units when constructing speech on topics assumed by the content of the curriculum of this discipline;
3. Present the listened material from any point of view.

Prerequisites

Grammar in texts and situations

Postrequisites

Basic foreign language (English) level B2 II

Kazakh national literature in translation

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The course introduces translations of famous pieces of literature in Kazakh prose and poetry to students. Students study the process of translating Kazakh literature into world foreign languages, the rules for selecting translators to work on translation, discuss scientific works on analysis of Kazakh literature translations, in particular into English. It is supposed to study modern problems of mediated translation.

Purpose of studying of the discipline

Learning Outcomes

ON 8 Choose translation strategy while working with written text, classify errors in translation process.

Learning outcomes by discipline

1. Discuss plot, topic, style of a literary work;
 2. Enlist translation strategies from Kazakh to English;
 3. Systematize cases of equivalence and inconsistency of translation.
1. Discuss plot, topic, style of a literary work;
 2. Enlist translation strategies from Kazakh to English;
 3. Systematize cases of equivalence and inconsistency of translation.

Prerequisites

Theory of Translation

Postrequisites

Practice of Literary Translation

World of Abai

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	3
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The discipline is aimed at studying historical facts, the philosophical and artistic foundations of the works of Abay Kunanbaev, Shakarim Kudaiberdiyev, which form worldview and aesthetic values, the student's ability to express his opinion, practical skills and perception of such human qualities as morality, honesty, artistic character. The genius of the writers of Kazakh literature and the role of M. Auezov in the study and popularization of Abai's heritage, the significance of his works for history, literature and science are determined.

Purpose of studying of the discipline

Formation of the meaning of philosophical and ideological being, understanding of the problems raised in the works of Abai Kunanbayuly, Shakarim Kudaiberdiyev, Mukhtar Auezov and application of the acquired knowledge in the practice of everyday life.

Learning Outcomes

ON 1 Demonstrate socio-cultural, economic, legal, environmental knowledge, communication skills, apply information technology, taking into account modern trends in the development of society.

Learning outcomes by discipline

- 1) Analyzes the philosophical and artistic foundations of works, historical facts related to the creative heritage of Abai Kunanbayev, Shakarim Kudaiberdiyev, Mukhtar Auezov
- 2) Uses in practice the humanistic ideas of Abai's philosophical and artistic works
- 3) Assesses the place and significance of Abai's works in the history of literature and science

Prerequisites

Kazakh language The module of socio-political knowledge (sociology, political science, cultural studies, psychology)

Postrequisites

Basic and profile disciplines of the EP

Production Practice 1

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	2
Credits count	5
Knowledge control form	Total mark on practice

Short description of discipline

During the practice, students study the basic rules for arrangement of translator's activity, labor safety rules and internal regulations. Production practice is aimed at deepening the skills of two-way interpretation with elements of guide profession, improving skills of rapid speech, clear diction, and working with Kazakh| Russian English dictionaries.

Purpose of studying of the discipline

The objectives of the development of educational practice are:

- professional and psychological adaptation of the student in conditions close to the professional activity of the translator;
- the use of types, techniques and technologies of translation, taking into account the nature of the translated text and the conditions of translation to achieve maximum communicative effect;
- processing of Russian-language and foreign-language texts for production and practical purposes;
- compilation of databases, dictionaries, methodological recommendations in professionally oriented areas of translation.

Learning Outcomes

ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.

Learning outcomes by discipline

1. Know and explain the rules of the working translation process;
2. Understand and translate spoken language;
3. Conduct tours in English.

Prerequisites

Educational practice

Postrequisites

Production Practice 2

Scientific and Technical Translation

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The discipline highlights the basic concepts of the theory and technique of translation, the features of the language of scientific and technical literature, the problems of scientific and technical translation, general requirements for adequate translation and its design, the rules of complete translation, the features of abstract and abstract translations of technical articles, the problems of translation of patents.

Purpose of studying of the discipline

To master students' professional competence when translating texts of a scientific technical style from English into Russian (Kazakh)

and from Russian (Kazakh) into English

Learning Outcomes

ON 6 Distinguish academic and specific terminology, while defining the stages of translation.

Learning outcomes by discipline

1. Know the stylistic features of scientific and technical texts in English and Kazakh / Russian;
2. To demonstrate mastery of methods of transferring common, general scientific and special vocabulary from English into Kazakh/Russian in the process of scientific and technical translation;
3. To analyze, annotate and abstract scientific and technical texts, to arrange the translated text in accordance with the requirements.

Prerequisites

Practice of Written Translation

Postrequisites

Practice of consecutive translation

Language for specific purposes (level C1)

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The content of this course focuses on improving the skills of language competence with an emphasis on different aspects of speech. The course is aimed at improving the level of English language proficiency for personal, social, educational and professional purposes in real life situations. At the end of the course, the student will be able to select the necessary information from the general news flow in English and be able to use it in a communicative and functional direction, explain scientifically complex texts.

Purpose of studying of the discipline

The purpose of this course is to introduce students to the format and modern "Auditing", "reading" aspects of international examinations, "letter" and "speech", and the development of methodological and knowledge transfer skills students.

Learning Outcomes

ON 5 Assert ones position in foreign-language discussions, critically evaluating translated texts incomparison with source texts.

Learning outcomes by discipline

1. Competently draw up an essay, composes the texts of the speech in accordance with the communicative task, with elements of reasoning, with a clear and reasoned explanation of his point of view;
2. Reflect and discuss strategies for advanced language learning;
3. Differentiate online library databases to find relevant academic sources.

Prerequisites

Basic foreign language (English) level B2 II

Postrequisites

Language for specific purposes (level C2)

Production Practice 2

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Total mark on practice

Short description of discipline

During the practice, students study the basic rules for arrangement of translator's activity, labor safety rules and internal regulations. Production practice is aimed at deepening the skills of two-way interpretation with elements of guide profession, improving skills of rapid speech, clear diction, and working with Kazakh|Russian English dictionaries.

Purpose of studying of the discipline

The objectives of mastering the practice are:

- professional and psychological adaptation of the student in conditions close to the professional activity of the translator;
- the use of types, techniques and technologies of translation, taking into account the nature of the translated text and the conditions of translation to achieve maximum communicative effect;
- processing of Russian-language and foreign-language texts for production and practical purposes;
- compilation of databases, dictionaries, methodological recommendations in professionally oriented areas of translation.

Learning Outcomes

ON 7 Carry out any kind of translation, taking into account lexical, grammar, syntax and stylistic units of language.

Learning outcomes by discipline

1. Demonstrate understanding in the field under study, including elements of the most advanced knowledge, applies this knowledge at a professional level;
2. To carry out abstracting and annotation of foreign and domestic literature in the translator's working languages;
3. Evaluate the completed translation for compliance with grammatical, syntactic and stylistic norms.

Prerequisites

Production Practice 1

Postrequisites

Language for specific purposes (level C2)

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	3
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The course is designed to improve the level of intercultural, communicative and professional competence, which allows to implement various aspects of the professional activities of future specialists. Communicative competence involves the deepening of the intercultural orientation of education based on the speech topics of the general professional sphere.

Purpose of studying of the discipline

The level of training is differentiated as the basic level of higher standard (national standard IV - IV) in accordance with the model of training of the national level, adapted to the European level of LSP C2. The main purpose of the course is the formation of inter - cultural and communicative competencies for students, as well as communicative and professional special (cross-cultural) competencies. It is considered to be the formation of TTEs.

Learning Outcomes

ON 5 Assert ones position in foreign-language discussions, critically evaluating translated texts in comparison with source texts.

Learning outcomes by discipline

1. Differentiate the compositional-speech types of various speech works (abstract, annotation, review, report, essay);
2. Predict learning and speech situations, taking into account the interests and interpersonal relationships of students;
3. Lead a discussion on various professional topics in various forms of polemical communication.

Prerequisites

Language for specific purposes (level C1)

Postrequisites

Special Profession Foreign Language

Functional Stylistics of the Kazakh (Russian) and Foreign Languages

Discipline cycle	Basic disciplines
Course	4
Credits count	5
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The course introduces students to the basic theoretical concepts of modern English language Stylistics, features of functional styles of Kazakh/Russian and English languages (artistic, official business, journalistic, scientific, colloquial styles). In the field of translation, he is able to distinguish stylistic differentiation of national and English Vocabulary. In addition, will be able to analyze works of art of various genres.

Purpose of studying of the discipline

Communication to students of theoretical knowledge about the stylistic means of language in their system, about their nature and functions in various styles of language, about the criteria for distinguishing functional styles, as well as the formation of skills to adequately use various functional styles in translation activities.

Learning Outcomes

ON 4 Identify basic translation models, equivalency levels, translation universals and characterize the translation norms to assess translated texts.

Learning outcomes by discipline

1. Describe the theoretical foundations of functional grammar;
2. Recognize in the oral and written text language tools for various functions of the language;
3. Analyze the originals of public speeches.

Prerequisites

Modern literature of the countries of the studied language

Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3

English for Academic purposes

Discipline cycle	Profiling discipline
Course	4
Credits count	6
Knowledge control form	Examination

Short description of discipline

The discipline is aimed at developing communication skills in English for interaction in academic space. The course is aimed at developing oral and written forms of communication in English. The course aims to develop academic reading, listening, presentation and discussion skills. A separate block of the course is devoted to the peculiarities of English grammar and vocabulary for academic activities..

Purpose of studying of the discipline

The purpose of this course is to improve the foreign language communicative competence for effective communication in the academic environment.

Learning Outcomes

ON 9 Demonstrate translating skills in tackling research tasks.

Learning outcomes by discipline

1. To know and apply the features of the scientific style in written and oral academic communication;
2. To know the structure and content of the academic text, analyze academic texts using various techniques;
3. To know the technical features of the design of scientific texts, to have the skills of written communication on academic issues via e-mail.

Prerequisites

English in audio - video resources

Postrequisites

Pre-graduate practice Production Practice 3